

灵官咒

**Ling Guan Zhou**  
*The Divine Official Incantation*

仰启神威豁落将

yang qi shen wei huo luo jiang

*Requesting the revelation of the descent of the Spirit Might General*

都天纠察大灵官

dou tian jiu cha da ling guan

*All Heavens are maintained and ordered by the Great Divine Official*

火车三五号雷公

huo che san wu hao lei gong

*Fire carriage numbers Three Five Thunder Duke*

受命三清降鬼崇

shou ming san qing xiang gui chong

*Receiving orders of the Three Purities, subduing ghosts into worship*

手执金鞭巡世界

shou zhi jin bian xun shi jie

*Hand holding a golden whip, patrolling the world*

身披金甲显威灵

shen pi jin jia xian wei ling

*Body draped in golden armour, displaying mighty divinity*

绿靴风带护身形

lü xue feng dai hu shen xing

*Green boots, wind belt, protecting the physical form*

双目火睛耀天地

shuang mu huo jing yao tian di

*Two eyes, fiery pupils, shining upon Heaven and Earth*

顷刻三天朝上帝

qing ke san tian chao shang di

*In one instant in the Three Heavens prostrating to the High Sovereign*

须臾九地救生灵  
xu yu jiu di jiu sheng ling  
*In one moment in the Nine Earths saving living souls*

银牙凤嘴将三千  
yin ya feng zui jiang san qian  
*Silver teeth, phoenix beak, commanding three thousand*

虎首貔貅兵百万  
hu shou pi xiu bing bai wan  
*Tiger head Pi Xiu\* soldiers in millions*

走火行风前后卫  
zou huo xing feng qian hou wei  
*Walking fire, travelling wind, protecting front and back*

穿山破石捉妖精  
chuan shan po shi zhua yao jing  
*Piercing mountains, crushing stones, capturing evil spirits*

祈晴祷雨济世间  
qi qing dao yu ji shi jian  
*Praying for clear skies, requesting rain, benefiting in the world*

附体圆光通事意  
fu ti yuan guang tong shi yi  
*Attached to the body a spherical radiance connecting matter and intention*

治病驱邪如电闪  
zhi bing qu xie ru dian shan  
*Healing diseases, expelling evil like lightning flashes*

收瘟摄毒伏群魔  
shou wen she du fu qun mo  
*Restraining plagues, absorbing poisons, subduing swarms of demons*

飞腾云雾遍虚空  
fei teng yun wu bian xu kong  
*Flying and soaring amongst clouds and mist all over the void*

号令雷霆轰霹雳  
hao ling lei ting hong pi li  
*Ordering thunderbolts and rumbling thunderclaps*

三界大魔皆拱手  
san jie da mo jie gong shou  
*In the Three Realms the great demons all pay obedience clasping their hands*

十方外道悉皈依  
shi fang wai dao xi gui yi  
*In the Ten Directions what is outside the Dao all takes refuge*

弟子启请望来临  
di zi qi qing wang lai lin  
*The disciple awakens, requests and hopes for (his) coming*

大赐雷威加拥护  
da ci lei wei jia yong hu  
*Great bestowments of the Thunder Might confer support and protection*

太乙雷声应化天尊  
tai yi lei sheng ying hua tian zun  
*Heavenly Worthy of the Responding Transformations of the Supreme Unity Thunder Sound*



*Translated by: Loan Guylaine Tran (诚凤 Cheng Feng)*

This translation copyright belongs to Five Immortals Temple.

If you are interested in using any of our copyrighted materials please write [fiveimmortals@gmail.com](mailto:fiveimmortals@gmail.com) for approval. Five Immortals Temple allows you to view, share on social media, and print pages from this article for your personal use. Whenever content of this website is shared on social media the source must be clearly quoted on the very top of the post. You are not allowed to edit, adapt, change or display in public the content of this article unless the written permission is granted.

Thank you